

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES
“A C A T L Á N”**

**DIVISIÓN DEL SISTEMA UNIVERSIDAD ABIERTA,
EDUCACIÓN CONTINUA Y A DISTANCIA**

**LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DE
(ALEMÁN) (ESPAÑOL) (FRANCÉS) (INGLÉS) (ITALIANO)
COMO LENGUA EXTRANJERA**

PROGRAMA DE ASIGNATURA

| | |
|---|------------------------------------|
| ÁREA: LENGUA Y CULTURA: ALEMÁN | |
| ASIGNATURA: FONÉTICA Y FONOLOGÍA (ORIENTACIÓN: ALEMÁN) | |
| CLAVE: | |
| MODALIDAD: CURSO | |
| CARÁCTER: OBLIGATORIA | UBICACIÓN: SEGUNDO SEMESTRE |

HORAS

| TIPO | SEMANA/SEMESTRE |
|--|------------------------|
| TEÓRICAS: | 5 |
| | |
| PRÁCTICAS: (Laboratorio, taller, prácticas externas) | |
| TOTAL: | 5 |
| | |
| CRÉDITOS: | 10 (DIEZ) |

S E R I A C I Ó N

| | |
|--------------------------------|---------|
| ASIGNATURA ANTECEDENTE: | Ninguna |
| ASIGNATURA CONSECUENTE: | Ninguna |

OBJETIVOS GENERALES:

Al finalizar el estudio de los contenidos previstos en el programa de la asignatura Fonética y Fonología, los estudiantes deben estar en condiciones de:

1. Dominar las regularidades del funcionamiento de las unidades segmentales y suprasegmentales que conforman el nivel fonético-fonológico del alemán, así como sus interrelaciones.
2. Analizar las similitudes y diferencias a nivel fonético-fonológico entre el alemán y el español.
3. Identificar las desviaciones que puedan producirse respecto de las normas fonéticas y prosódicas del alemán.

| CONTENIDOS | OBJETIVOS PARTICULARES |
|--|---|
| <p>1. LA FONÉTICA DEL ALEMÁN Y EL APARATO FONATORIO</p> <ul style="list-style-type: none">- Introducción a los objetivos y los conceptos fundamentales de la fonética y la fonología- Paradigmática fonética (descripción de fonemas por sus rasgos);- Sintagmática fonética (fonemas en el discurso y combinatoriedad fonética);- El aparato fonatorio. | <p>Conocer los contenidos de la asignatura.</p> <p>Conocer la importancia de la producción oral adecuada.</p> <p>Distinguir y explicar los conceptos de paradigmática fonética, sintagmática fonética y transformación fonética.</p> <p>El aparato fonatorio, su funcionamiento, los puntos de articulación de los sonidos del alemán y su contraste con los sonidos del español.</p> |

| CONTENIDOS | OBJETIVOS PARTICULARES |
|---|---|
| <p>II LOS PROCEDIMIENTOS EN LA AUDICIÓN</p> <p>-Discriminación de sonidos. -Importancia de las expectativas del oyente.</p> | <p>Discriminación contrastiva de sonidos.</p> <p>Tomar conciencia de los procesos de la audición, sus limitaciones y sus posibilidades.</p> |
| <p>III LOS SONIDOS</p> <p>EL VOCALISMO</p> <p>-Altura y serie. -Labialización. -Nasalización. -Faringización. -Longitud. -Diptongación.</p> <p>-Cambios posicionales de las vocales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - cuantitativos - cualitativos - consonantización - reducción <p>EL CONSONANTISMO</p> <p>-Punto de articulación. -Modo de articulación. -Participación de las cuerdas vocales. -Cambios posicionales de las consonantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Cualitativos -Vocalización - Reducción | <p>Explicar en qué consisten los tres rasgos constitutivos universales de las vocales y qué rasgos específicos se añaden en el alemán.</p> <p>Explicar en qué consisten los rasgos fundamentales de las consonantes y, de acuerdo con cada uno de ellos, clasificar estos fonemas en el alemán.</p> <p>Definir los cambios posicionales que puedan sufrir las consonantes en la cadena hablada en el alemán.</p> <p>Dominar los conceptos de combinatoriedad vocálica y consonántica y conocer las tendencias existentes en el alemán, en comparación con el español.</p> |
| <p>IV LOS FONEMAS Y LOS MORFEMAS. LA SÍLABA</p> <p>-Conceptos de fonema, morfema y sílaba.</p> | <p>Dominar los conceptos de fonema y morfema y poder aplicarlo en la descripción fonética del alemán hablado.</p> <p>Dominar los tipos de sílaba existentes en el alemán y en el español, así como la correlación de consonantes y vocales en la sílaba.</p> |

| CONTENIDOS | OBJETIVOS PARTICULARES |
|--|--|
| <p>V LOS ELEMENTOS PROSÓDICOS O SUPRASEGMENTALES</p> <p>-Entonación (funciones sintáctico-estructurales, lógico-comunicativas y expresivo-emocionales; -Acento. -Tono (movimiento, intervalo, pico melódico, dirección).</p> | <p>Dominar las funciones fundamentales de la entonación, así como las diferencias que existen entre el alemán y el español.</p> <p>Dominar las particularidades del acento en alemán.</p> <p>Dominar los rasgos fundamentales de la melodía como componente fundamental de la entonación, y su función en el alemán.</p> |
| <p>VI LA FONÉTICA, LA ORTOGRAFÍA Y SU RELACIÓN EN EL ALEMÁN</p> <p>Relación grafía-sonido: -Pronunciación estándar . -Reglas ortográficas.</p> | <p>Dominar el sistema de transcripción fonética del alemán (IPA).</p> <p>Tomar conciencia de la importancia de dominar las correspondencias entre sonido y grafía en el alemán.</p> <p>Conocer la reforma ortográfica del alemán y su discusión actual.</p> |
| <p>VII EL DESARROLLO HISTÓRICO DEL ALEMÁN HABLADO</p> <p>-Los principales desarrollos fonéticos del alemán en los últimos siglos.</p> | <p>Ubicar el alemán en el contexto de su familia lingüística.</p> <p>Relacionar el alemán con el inglés a través de su desarrollo histórico.</p> <p>Conocer el desarrollo de la variante estándar del alemán hablado actual.</p> |
| <p>VIII DIFERENCIAS REGIONALES, SIGNIFICADO E IMPORTANCIA SOCIAL DE LA PRONUNCIACIÓN LOS PRINCIPALES DESARROLLOS FONÉTICOS DEL ALEMÁN EN LOS ÚLTIMOS SIGLOS</p> <p>-Las principales variantes regionales y dialectales. -Aspectos sociolingüísticos</p> | <p>Tomar conciencia del alemán hablado como lengua pluricéntrica.</p> <p>Relacionar la pronunciación con la pertenencia a grupos sociales.</p> |

SUGERENCIAS DIDÁCTICAS:

Lectura crítica de las obras de consulta.
Resolución de cuestionarios.
Fichas de resumen.
Elaboración de resúmenes.
Confrontación de conceptos.
Elaboración de cuadros sinópticos.
Solución de tareas.
Análisis de casos y resolución de problemas.

SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN:

Tareas específicas señaladas en el material.
Trabajos solicitados por el profesor.
Exámenes parciales.
Examen final.

PERFIL PROFESIOGRÁFICO DE QUIENES PUEDEN IMPARTIR LA ASIGNATURA O MÓDULO:

Además **del PERFIL DESEABLE DEL DOCENTE**, ya descrito, se recomienda que el profesor de esta asignatura tenga licenciatura o posgrado en **lingüística, letras, enseñanza de idiomas o estudios afines a esta área.**

BIBLIOGRAFÍA

BÁSICA Y DE CONSULTA:

- ALTHAUS, Hans Peter. "Graphetik", S. 138-142; "Graphemik", S. 142- 149; en:
ALTHAUS, Hanspeter: *Lexikon der germanistischen Linguistik*. 1980
- _____. (Hrsg.) *Lexikon der germanistischen Linguistik (LGL)*. 1980
- DUDEN Aussprachewörterbuch. Einführung: E. "Grundlagen" S.22-29; F. "Genormte Lautung", S. 29-55; G. "Ungenormte Lautung", S.55-59; en: *Duden, Das Aussprachewörterbuch*, 1990
- _____. "Regeln zur deutschen Rechtschreibung" S. 289-336, en:
SCHÜLERDUDEN, Rechtschreibung und Wortkunde. 1997
- GADLER, Hanspeter. "Lautproduktion"; en: *Praktische Linguistik*. 1986
- _____. Kap. "Akustische Phonetik": S. 42-46 y Kap. "Auditive Phonetik", S. 47-52;
en: *Praktische Linguistik*. 1986
- HEIKE, Georg I THÜRMAN, Eike. "Phonetik": (Definition, Genetischer Aspekt Bd.1,
Art. 9, S. 120-123,).
- _____. Art. 9 "Phonetik" (3. Gennematischer Aspekt; 4. Energemischer Aspekt, en:
ALTHAUS, Hanspeter (Ed.) Lexikon der germanistischen Linguistik (LGL). 1980
- HUTTERER, Claus Jürgen. 111.3.2 "Herkunft der Runen"; Kap. 111.3.3 "Quellen"; Kap.
111.3.4 "Englische Runen"; 111.3.5 "Deutsche Runen"; 111.3.6 "Die lateinische
Schrift bei den deutschen Stämmen und in England ; 111.3.7 "Die Schrift der
Goten" ; en: *Die germanischen Sprachen. Ihre Geschichte in Grundzügen,*
Akademiai Kiado, Budapest. 1975
- KOHLER, Klaus. "Suprasegmentelle (sic!) Phonetik", Kap. 6.2, S. 191-230. 1977
- _____. *Einführung in die Phonetik des Deutschen*. 1977
- _____. Kap. 3 : "Phonetische Beschreibungskriterien" ; en: *Einführung in die
Phonetik des Deutschen*. 1977
- KÖNIG, Werner. "Der Laut" (Phonetik und Phonologie). En: *dtv-Atlas zur deutschen
Sprache*. 1978
- LEWANDOWSKI, Theodor. "Artikulation", Bd. I, S.63/64; en: *Linguistisches
Wörterbuch*. 1979
- SCHMIDT, W. (2004) *Geschichte der deutschen Sprache. Ein Lehrbuch für das
germanistische Studium*. 9. Auflage. Stuttgart: Hirze.

ZIRPINS, Roland. *"Die Laute / Los sonidos"* en: *Fonética y Fonología del Alemán*. 1997

_____. *"Die prosodischen oder suprasegmentalen Elemente"* S. 54-64; en: *Die Lautlehre des Deutschen*. 1988

_____. *"Historische Entwicklung der deutschen Hochlautung"*, S. 119-127; en: *Die Lautlehre des Deutschen*. 1988

_____. *"Regionale Unterschiede in der deutschen Lautung"*, S. 130-136; en: *Die Lautlehre des Deutschen*, 1988

_____. Kap. 1 *"Die Sprechwerkzeuge"* en: *Fonética y Fonología del Alemán*. 1997

COMPLEMENTARIA:

- BROICH, J. (1993) *Sprachspiele. Gruppenspiele mit Körper und Stimme*. Köln: Maternus.
- CAUNEAU, I. (1992) *Hören-Brummen-Sprechen. Angewandte Phonetik im Unterricht Deutsch als Fremdsprache (Handbuch, Begleithft von H, Müller, Cassette)*
München: Klett Edition Deutsch.
- DIELING, H. (1992) *Phonetik im Fremdsprachenunterricht Deutsch*. Berlín, München: Langenscheidt Verlag.
- DUDEN (1990) *Tomo 6: Aussprachewörterbuch*. (Günther Drosdowski, Hrsg):
Mannheim, Viena, Zurich: Dudenverlag.
- ECO, U. (1993) *Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt*. 6°. (UTB 1512).
Heidelberg: Müller.
- FREY, E. (1995) *Kursbuch Phonetik. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Phonetik*.
Ismaning: Max Hueber Verlag.
- HIRSCHEFELD, U. (Hg.) (1995) *Aussprache. Revista "Fremdsprache Deutsch, Zeitschrift für die Praxis des Deutschunterrichts"*, tema 12,1/1995. Stuttgart: Klett Verlag.
- KREUZER, U./ PAWLOWSKI, K. (1995) *Deutsche Hochlautung, Praktische Aussprachelehre*. Stuttgart: Klett.
- MAIER, F.G. (1984) *Las transformaciones el mundo mediterráneo. Siglo 111-V111 (Historia Universal Siglo XIX)* Traducido al alemán: "Die Verwandlung der Mittelmeerwelt", Fischer TB-Verlag. Frankfurt 1968 por Pedro Viadero. México: Siglo XXI.
- MEYERS, G. T. (1995) *Artikel "Runen". Bd 19; en: Meyers großes Taschenlexikon in 24 Bänden, Meyers Lexikonredaktion, Mannheim: Verlag Bibliographisches Institut.*
- ORTMANN, W.D. (1980) *Teil 2 Minimalpaare. Anhang in Akzent-Minimalpaare; Anhang Junktur-Minimalpaare; in Materialien zur Didaktisierung der Phonemik des Deutschen (Schriften der Arbeitsstelle des Goethe-Instituts. Band 7.2)*. München: Hueber.
- PAUSCH, R./RAUSCH, I. (1991) *Cap. 1 "Physiologische und phonetische Grundlagen" en: Deutsche Phonetik für Ausländer. 2a Edición*. Berlín - München – Leipzig: Langenscheidt - Verlag Enzyklopädie.
- SIEBS, T. (1969) *Deutsche Bühnenaussprache: Bonn 1898 (umgearbeitete Aufl. SIEBS "Deutsche Aussprache")*. Editor: Berlin: VON MOOSER, H. und WINKLER, C.
- SONDEREGGER, S. "Althochdeutsch". Art. 64. en ALTHAUS, H. P. et al (Editores) *Lexikon der germanistischen Linguistik (LGL)*. Edición ampliada y completada, en 4 tomos. Tübingen: Niemeyer.

STARY, J. und Kretschmer, H. (1994) *Umgang mit wissenschaftlicher Literatur*. Frankfurt a.M.: Cornelsen Scriptor.

WAGNER, Wolf: (1988) *Uni-Angst und Uni-Bluff*. 3°. Berlin: Rotbuch Verlag.